

**A**

الأمم المتحدة

Distr.  
LIMITEDA/C.2/46/L.110  
6 December 1991

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

## الجمعية العامة



جامعة الدول العربية

TEN 10 002

LAW/1991/10/10/2

الدورة السادسة والأربعون

الملجنة الثانية

البند ٧٩ من جدول الأعمال

حماية المناخ العالمي لمنتفعة أجيال البشرية  
الحالية والمقبلة

الاشار المترتبة في الميزانية البرنامجية على  
 مشروع القرار A/C.2/46/L.80

بيان مقدم من الامين العام وفقاً للمادة ١٥٣  
 من النظام الداخلي للجمعية العامة

## ألف - الطلبات الواردة في مشروع القرار

١ - بموجب أحكام فقرات منطوق مشروع القرار A/C.2/46/L.80 ، فإن الجمعية  
 العامة :

(أ) تقرر أن تعقد لجنة التفاوض الحكومية الدولية دورة خامسة في مقر  
 الأمم المتحدة بنيويورك في الفترة من ١٨ إلى ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩٦ ، مع إمكانية أن  
 تعقد اللجنة دورة مستأنفة قصيرة في نيويورك في نيسان/أبريل ١٩٩٦ (الفقرة ٣ من  
 المنطوق) ؛

(ب) تكرر طلبها إلى رئيس لجنة التفاوض الحكومية الدولية أن يقدم باسم  
 اللجنة تقريراً إلى مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية في عام ١٩٩٦ بشأن  
 نتيجة المفاوضات ، وكذلك بشأن الخطوات الممكن اتخاذها في المستقبل في ميدان تغيير  
 المناخ (الفقرة ٧ من المنطوق) ؛

(ج) طلب الى الامين العام أن يقوم ، على ضوء النتيجة التي يسفر عنها مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية فيما يتعلق بالاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ ، بتقديم تقرير الى الجمعية العامة في دورتها السابعة والأربعين عن تنفيذ هذا القرار وعن الاحتياجات المقحمة المحتملة بقصد تغير المناخ (الفقرة ٨ من المتنطوق) .

#### بناء - علاقة الطلب ببرنامج العمل المقترن

- ٢ - تتصل الأنشطة المقترنة في مشروع القرار بالبرنامج الرئيسي الرابع ، التعاون الاقتصادي الدولي من أجل التنمية ، البرنامج ١٦ ، البيئة ، البرنامج الفرعى ١٠ ، تدابير إدارة البيئة في الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٣ - ١٩٩٢ . ولم تتم برمجة هذه الأنشطة في الميزانية المقترنة لفترة السنتين ١٩٩٣ - ١٩٩٢ .

#### جيم - الأنشطة التي سيتم بواسطتها تنفيذ الطلب المقترن

- ٣ - ستواصل لجنة التفاوض الحكومية الدولية ، وفقا لما جاء في تقريرها (A/AC.237/12) ، مفاوضاتها ، خلال دورتها الخامسة ودورتها الخامسة المستأنفة ، بشأن مختلف جوانب الاتفاقية الإطارية المتعلقة بتغير المناخ بفرض اعتمادها في وقت يتيح عرضها التوقيع عليها أثناء انعقاد مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية . وسيقدم رئيس اللجنة تقريرا عن نتيجة المفاوضات والخطوات المحتملة اتخاذها في المستقبل الى مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية في حزيران/يونيه ١٩٩٢ . وسيفتح باب التوقيع على الاتفاقية الإطارية من جانب الدول الأعضاء خلال المؤتمر . وسيعقد في جنيف في ١٩٩٢ اجتماع لفريق خبراء مخصص لتقدير خبرة فنية إضافية فيما يتعلق بآليات الاتفاقية ، بما في ذلك طرائق نقل الموارد المالية والتكنولوجيا . وقد يحتاج الأمر الى القيام بعدد من أنشطة المتابعة ، بما في ذلك تشجيع التصديق على الاتفاقية وإدخالها حيز التنفيذ ، أثناء النصف الثاني من عام ١٩٩٢ وما بعده . وستقوم الأمانة المختصة للجنة التفاوض الحكومية الدولية ، في ظل التوجيه العام للمدير العام للتنمية والتعاون الاقتصادي الدولي ، وبالتعاون مع البرامج والوكالات الأخرى التابعة لمنظومة الأمم المتحدة ، بتوفير الدعم الموضوعي لعملية التفاوض بكاملها ، وتسهيل المشاركة فيها ، ولا سيما مشاركة البلدان النامية ، وتعزيز الوعي العام بالعملية من خلال الاتصال مع وسائل الإعلام

والمنظمات غير الحكومية . وبعد توقيع الاتفاقية ، ستقوم الامانة المختصة بمساعدة الدول الاعضاء في عملية إنفاذ الاتفاقية ، وستساعد الامانة ايضاً الأمين العام في إعداد تقاريره إلى الجمعية العامة ، حسب الاقتضاء .

#### دال - التعديلات المطلوبة في برنامج العمل المقترن لفترة ١٩٩٢ - ١٩٩٣

٤ - مستطلب الائتلافة التي يدعو إليها مشروع القرار وضع سرد جديد للبرامج في الباب ١١ واو ، "حماية المناخ العالمي" ، من الباب ١١ ، التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي ، في الميزانية البرنامجية المقترنة لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ ، على النحو التالي :

١١ واو - ١ سيتم إيلاء اهتمام خاص إلى رصد وتعزيز عملية تفاوضية وحيدة لإعداد اتفاقية إطارية فعالة بشأن تغير المناخ والمكون القانونية المتصلة بها كما جاء في قرار الجمعية العامة ٢١٢/٤٥ المؤرخ في ٢١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٠ . وسيقدم دعم موضوعي إلى لجنة التفاوض الحكومية الدولية كى تكون الاتفاقية جاهزة للتوقيع عليها أثناء مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية في عام ١٩٩٢ . وسيتم الانطلاق بنشاطة المتابعة لتشجيع التصديق على الاتفاقية وإنفاذها . وسيتم تقديم تقرير عن تنفيذ البرنامج وما قد يوجد من احتياجات في المستقبل فيما يتعلق بتغيير المناخ إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والأربعين .

#### هاء - الترتيبات المالية والاحتياجات المقدرة من الموارد للأنشطة المقترنة

٥ - قررت الجمعية العامة بموجب الفقرة ٣٠ من قرارها ٢١٢/٤٥ ، في جملة أمور ، "أنه تمول عملية التفاوض بواسطة الموارد الحالية لميزانية الأمم المتحدة ، دون أن يؤثر ذلك تأثيراً سلبياً على انشطتها المبرمجة ، وبواسطة التبرعات المقدمة إلى صندوق استثماني ينشأ لهذا الغرض خصيصاً طوال الفترة التي تستغرقها المفاوضات ، ويدبره رئيس الأمانة المختصة تحت ملطة الأمين العام للأمم المتحدة" . وقد اتخذ هذا القرار دون بيان للإشارة المترتبة عليه في الميزانية البرنامجية . وبناء على ذلك ، قدم دعم الامانة لعملية التفاوض من خلال عدد من الترتيبات المختصة والمحاسبة .

ويحلول كانون الأول/ديسمبر 1991 ، كان ملاك موظفي الامانة المخصصة مشكلا على النحو التالي : ثلاثة موظفين من المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (موظفة واحد برتبة مد - ١ ، واثنين من فئة الخدمات العامة) ، وثلاثة من برنامج الامم المتحدة للبيئة (موظف واحد برتبة مد - ١ ، وآخر برتبة ف - ٤ ، وثالث من فئة الخدمات العامة) وأربعة (بمن فيهم الرئيس برتبة مد - ٢ ، وواحد برتبة ف - ٣ ، وآخر برتبة ف - ٢ ، وثالث من فئة الخدمات العامة) من أنحاء أخرى من الامانة العامة للأمم المتحدة . وبلغت التكلفة الإجمالية لخدمات الدعم المقدمة من موظفي الامانة العامة وال النفقات الأخرى ٢٠٠٠ دولار في عام 1991 . وفضلا عن ذلك ، قدمت خدمات المؤتمرات لأربع دورات للجنة التفاوض الحكومية الدولية - البالغ قيمتها ١٥٢٢ ٠٠٠ دولار بـالتكلفة الكاملة - من داخل القدرة الشاملة لخدمة المؤتمرات في المنظمة في إطار الباب ٢٩ ، إدارة شؤون المؤتمرات . وانشأ أيضاً متدوق استثماري لعملية التفاوض من أجل تمويل نفقات العملية خلاف تكاليف الموظفين . ولم يتم بعد الحصول على تبرعات للمتدوق . وأخيراً ، أنشئ متدوق استثماري خاص للتبرع من أجل دعم مشاركة البلدان النامية في عملية التفاوض . وفي عام 1991 ، بلغت التبرعات المقدمة لهذا الصندوق الاستثماري ٦٨٠١ دولار غطت جميع النفقات المتصلة بمشاركة البلدان النامية في أربع دورات للجنة . ويتوقع أن يكون هناك رصيد قدره ٥٠٠٠ دولار بـحلول نهاية السنة .

٦ - ولا يمكن إطالة أمد الترتيبات المخصصة الجارية لتمويل جزء من امانة لجنة التفاوض الحكومية الدولية من الميزانية العادية للأمم المتحدة . وهذه الترتيبات يعوزها الثبات ولا يمكن التعويل عليها في تقديم خدمات ملائمة لنشاط اكتت الجمعية العامة أهميته أكثر من مرة من مشروع القرار A/C.2/46/L.80 . ويقترح ، بـناءً على بدء ، تقديم تكلفة هذا النشاط في إطار باب فرعى جديد هو ١١ واؤ ، حماية المناخ العالمي ، المتدرج في إطار الباب ١١ ، التنمية والتعاون الاقتصادي الدولي . ثانياً ، يُقترح تمويل الامانة المخصصة خلال عملية إعداد الاتفاقية ومتابعتها ، وذلك بالدرجة الأولى ، من الميزانية العادية للأمم المتحدة . وسيلزم توفير الموارد التالية في عام 1992 :

دولار

٩٤٩ ...

الاحتياجات من الموظفين

- المستاعدة المؤقتة العامة
- (بما يعادل موظفا واحدا برتبة م - ٢  
ل ١٢ شهر/عمل ؛ وواحدا برتبة م - ١  
ل ١٢ شهر/عمل ؛ وواحدا برتبة ف - ٥  
ل ١٢ شهر/عمل ؛ وواحدا برتبة ف - ٤  
ل ١٢ شهر/عمل ؛ وواحدا برتبة ف - ٣  
ل ١٢ شهر/عمل ؛ وواحدا برتبة ف - ٢  
ل ١٢ شهر/عمل ؛ ومن موظفي فئة الخدمات  
ال العامة ل ٦٠ شهر/عمل

(1)

الاحتياجات الأخرى (من غير الموظفين)

٤٨ ٠٠٠	<u>الخبراء الاستشاريون (الستة أشهر/عمل)</u>
٤ ١٠٠	<u>العمل الإضافي</u>
٣٥ ٠٠٠	<u>فريق الخبراء (١٠ خبراء)</u>
١٤٩ ٠٠٠	<u>سفر الموظفين</u>
٣٥ ٠٠٠	<u>الاتصالات</u>
٦ ٠٠٠	<u>الضيافة</u>
٢٠ ٠٠٠	<u>نفقات التشغيل العامة</u>
١٠ ٠٠٠	<u>اللوازم والمواد</u>
<u>٣٤٧ ٠٠٠</u>	<u>الاثاث والمعدات</u>
<u>١ ٢٩٦ ٠٠٠</u>	<u>المجموع</u>

(b)

- ٧ - وعلاوة على ذلك ، ستظل الوظائف الممولة حاليا من المنظمة العالمية للأرماد الجوية (وظيفة واحدة من الرتبة م - ١ وإشتان من فئة الخدمات العامة) ، ومن برنامج الأمم المتحدة للبيئة (وظيفة واحدة من الرتبة ف - ٤ وواحدة من فئة الخدمات العامة) وبموجب الترتيبات الثنائية (وظيفة واحدة من الرتبة المحلية م - ٤ ، واثنان من الرتبة المحلية م - ٢) ، متاحة على الأقل إلى نهاية حزيران/يونيه ١٩٩٦ .

- ٨ - وستتمثل مهام الموظفين المشار إليهم في الفقرة ٦ أعلاه تحت بند "المستاعدة المؤقتة العامة" فيما يلي :

(1) ستكون الوظيفة م - ٢ لرئيس الأمانة المخصصة ؛

(ب) ستكون الوظيفة مد - ١ لثائب للرئيس الذي سيكون هو أيضاً مسؤولاً عن تنظيم العمل الفني والإشراف عليه ، ومسؤولاً عن الاتصال بالدول الأعضاء والمشاركين الآخرين في عملية التفاوض ؛

(ج) ستكون الوظيفة مد - ٥ لموظف أقدم للشؤون الاقتصادية يتولى تنظيم التحليلات المتعلقة بالجوانب الاقتصادية للتغير المناخي ؛

(د) ستكون الوظيفة مد - ٤ للموظف القانوني الذي يتولى مسؤولية تحليل الجوانب القانونية للاتفاقية الإطارية والمهام القانونية المتعلقة بها ، ومسايتها وتقديم المشورة بشأنها ؛

(هـ) ستكون الوظيفة مد - ٣ لموظف مساعدة الأمانة المخصصة ويكون مسؤولاً عن الوثائق وتخطيط المؤتمرات والاتصال بإدارة شؤون المؤتمرات ومكتب الشؤون السياسية وشئون الجمعية العامة وخدمات الأمانة العامة بشأن المسائل المتعلقة بخدمة دورات لجنة التفاوض الحكومية الدولية ؛

(و) ستكون الوظيفة مد - ٢ لموظف مساعدة موظفي الشؤون الاقتصادية والقانونية .

٩ - وبالنسبة لاجتماعات لجنة التفاوض الحكومية الدولية في عام ١٩٩٢ ، كما هو مقترن في الفقرة ٣ من منطوق مشروع القرار ، ينبغي ملاحظة أن هيئات الأمم المتحدة ، وفقاً لقرار الجمعية العامة ٢٤٣/٤٠ تجتمع كل في مقرها . وإذا أخذنا في الاعتبار أن المقر الثابت للجنة التفاوض الحكومية الدولية هو جنيف ، فإن عقد الدورة الخامسة والدورة الخامسة المستأنفة للجنة في نيويورك يتطلب استثناء من الترتيبات المحددة في القرار ٢٤٣/٤٠ .

١٠ - وإذا وافقت الجمعية العامة على هذا الاستثناء ، بلغت تكاليف خدمة المؤتمرات للدورتين ٩١٥ ٥٠٠ دولار على النحو التالي :

١ -

الدورة الخامسة للجنة التفاوض الدولية

(نيويورك ، ٢٨-١٨ شباط/فبراير ١٩٩٣)

دولار

الف - وثائق ما قبل الدورة  
 (٣٠٠ صفحة ، ٤ وثائق : باللغات الإسبانية والإنكليزية  
 ٢٦٨ ٧٠٠ والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

باء - خدمات الاجتماعات  
 (الترجمة الشفوية : باللغات الإسبانية والإنكليزية  
 ٩٦ ٦٠٠ والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

جيم - وثائق الدورة  
 (١٠٠ صفحة ، ١٠ وثائق : باللغات الإسبانية والإنكليزية  
 ١١١ ٥٠٠ والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

DAL - وثائق ما بعد الدورة  
 (٥٠ صفحة ، وثيقتان : باللغات الإسبانية والإنكليزية  
٥٥ ١٠٠ والروسية والصينية والعربية والفرنسية)  
٤٨١ ٩٠٠  
المجموع

٢ -

الدورة المستمرة الخامسة للجنة التفاوض الدولية

(نيويورك ، خمسة أيام في شهر نيسان/أبريل ١٩٩٣)

دولار

الف - وثائق ما قبل الدورة  
 (٢٠٠ صفحة ، ٤ وثائق : باللغات الإسبانية والإنكليزية  
 ٢٦٨ ٧٠٠ والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

باء - خدمات الاجتماعات  
 (الترجمة الشفوية : باللغات الإسبانية والإنكليزية  
 ٤٨ ٣٠٠ والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

جيم - وثائق الدورة  
 (٥٠ صفحة ، وثيقتان : باللغات الإسبانية والإنكليزية  
 ١١١ ٥٠٠ والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

دولار

١٠ - وثائق ما بعد الدورة

(٥٠ صفة ، وشيتان : باللغات الإسبانية والإنكليزية  
والروسية والصينية والعربية والفرنسية)

٥٥ ١٠٠	المجموع
<u>٤٤٣ ٦٠٠</u>	
<u>٩١٥ ٥٠٠</u>	المجموع الكلي

١١ - وتقدر تكاليف اشتراك البلدان النامية في الدورة الخامسة والدورة الخامسة المستأنفة للجنة التفاوض الحكومية الدولية بمبلغ ٨١٠ ٠٠٠ دولار .

١٢ - وسوف تقدر الاحتياجات المحتملة لعام ١٩٩٣ في نهاية ١٩٩٢ ، وإذا لزم الأمر ، فستقدم إلى الجمعية العامة في دورتها السابعة والأربعين .

١٣ - امكانية الامتناع

تكاليف خدمة المؤتمرات

١٣ - سوف توفر التقديرات المتعلقة بتكليف خدمة المؤتمرات والبالغ مجموعه ٩١٥ ٥٠٠ دولار ، كما ذكر في الفقرة ١٠ ، من القدرة العامة للمنظمة على خدمة المؤتمرات . و تستند هذه التقديرات إلى افتراض نظري بأنه لن يتم الوفاء بجزء من احتياجات خدمة المؤتمرات من القدرة الدائمة لخدمة المؤتمرات الواردة (٦) في الباب ٣٣ (خدمة المؤتمرات) من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنة من ١٩٩٣-١٩٩٢ ، وأنه سيلزم توفير موارد إضافية لغرض المساعدة المؤقتة للجمعيات . ولا يمكن تحديد مدى احتياج القدرة الدائمة للمنظمة إلى أن تكمل بموارد المساعدة المؤقتة إلا في ضوء الجدول الزمني المقترن للمؤتمرات لفترة السنتين ١٩٩٣-١٩٩٢ . غير أن مستوى الموارد المطلوبة للمساعدة المؤقتة للجمعيات في فترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ ، كما جاء في الفقرة ٥-٢٢ من الباب ٣٣ بالميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنة ١٩٩٣-١٩٩٢ قد قدر ، استناداً إلى التجربة السابقة ، لا للوفاء بالاجتماعات المبرمجية فحسب بل أيضاً للوفاء بالاجتماعات الإضافية . وبعبارة أخرى ، رُصِّدت اعتمادات في الميزانية البرنامجية المقترحة لا لل الاجتماعات المعروفة في وقت إعداد الميزانية ، بل أيضاً لل الاجتماعات التي سيؤذن بها فيما بعد ، شريطة أن يكون عدد وتوزيع الاجتماعات والمؤتمرات في فترة السنتين ١٩٩٣-١٩٩٢ متسقاً مع خطة الاجتماعات

السنوات السابقة . وعلى هذا الاساس ، يقدر انه لن تكون هناك حاجة إلى موارد إضافية في اطار الباب ٢٢ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنطين ١٩٩٣-١٩٩٢ نتيجة اعتماد مشروع القرار .

#### الاحتياجات غير المتعلقة بخدمة المؤتمرات

١٤ - تبلغ تكاليف انشطة الامانة المخصصة في عام ١٩٩٢ ما مقداره ١٣٩٦ ٠٠٠ دولار ، كما جاء تقديره في الفقرة ٦ اعلاه . ويمكن تحويل جزء من هذه التكاليف من الصندوق الاستئماني لعملية التفاوض . وفي عام ١٩٩٢ ، يتوقع ان تبلغ التبرعات للصندوق ٩٠ ٠٠٠ دولار . والتكاليف المتبقية وقدرها ١٣٦ ٠٠٠ دولار ، ستمثل الاحتياجات الإضافية التي تُحْمَل على الميزانية العادية وتعالج في سياق المبادئ التوجيهية لاستخدام رصيد المصاريف الطارئة .

١٥ - وسوف يتعين تمويل تكلفة مشاركة البلدان النامية في عملية التفاوض (٨١٠ ٠٠٠ دولار) من صندوق التبرعات في إطار الترتيبات المحددة في القرار ٢١٢/٤٥ (الفقرة ١٠) . ومن المطلوب والمتوقع الحصول على تبرعات إضافية .

#### زاي - رصيد المصاريف الطارئة

١٦ - مما يذكر أنه ، بموجب الإجراء الذي قررته الجمعية العامة في قراريها ٢١٢/٤١ و ٢١١/٤٢ ، ينشأ في كل فترة سنتين رصيد للمصاريف الطارئة للوفاء بالنفقات الإضافية الناشئة عن الامتداد التشريعية غير المنصوص عليها في الميزانية البرنامجية المقترحة . كما أن كل بيان للأشارة المالية في الميزانية البرنامجية وكل تقديرات منقحة مقترحة ينبغي أن تتضمن خلولا بديلاً لتمويل الأنشطة الجديدة المقترحة من رصيد المصاريف الطارئة عن طريق إعادة وزع الموارد من المجالات ذات الأولوية المختفية أو عن طريق تعديل الأنشطة القائمة . وفي هذه الحالية بالذات ، لم تحدد أية أنشطة لإنهائها ، أو إرجائتها ، أو تقليلها ، أو تعديلها في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنطين ١٩٩٣-١٩٩٢ .

### حاء - النتائج

١٧ - إذا اعتمدت الجمعية العامة مشروع القرار ، فإن برنامج العمل المقترن سيضاف تحت باب فرعي جديد ١١ واو . ويلزم رصد اعتماد إضافي قدره ١٢٠٦ ٠٠٠ دولار في إطار الباب ١١ من الميزانية البرنامجية المقترنة لفترة السنتين ١٩٩٣-١٩٩٤ فيما يتضمن بأنشطة الأمانة المخصصة ، رهنا بمراعاة المبادئ التوجيهية لتشغيل واستخدام رصيد المماريف الطارئة .

-----